

Stilblüten

Beitrag von „Conni“ vom 6. Mai 2003 06:42

Mir ist als Schülerin mal was peinliches passiert. Inzwischen kann ich drüber lachen. 😊

Russisch, 9. Klasse. Unsere Russischlehrerin hatte Haushaltstag (gabs zu DDR-Zeiten für berufstätige Mütter). Vertretungslehrer fragt mich, wo unsere Lehrerin ist. Natürlich hatten wir die Verben aus dem Haushaltsbereich nicht gelernt. Keinen Schimmer. Ich grübelte so vor mich hin, bis mir einfiel, was "aufräumen" heißt. (ubirajet -kyrillisch hab ich grad nicht da). Ich also: "Sie räumt zu Hause auf." (Ona doma ubirajet.) Lehrer wird bleich und starrt mich an. Mit scharfer Stimme verlangt er, dass ich den Satz wiederhole. Da ich nichts Anstößiges dran fand, hab ich das getan. Lehrer brüllt los. (Ich hab nicht verstanden was er gesagt hat, wohl 3 Level höflicher ausgedrückt sowas wie "Das ist eine Frechheit.") Meine Mitschüler genauso entsetzt wie ich. Am Ende stellte sich raus, dass der L. verstanden hatte: "Ona doma umirajet." (Sie stirbt zu Hause.)

Seitdem weiß ich was "sterben" auf Russisch heißt. Aber ich muss immer erstmal 1 Minute überleben, obs das mit dem m oder dem b war. :O

Constanze,
nach 5 Tagen UB-Vorbereitung mit extremem Schlafmangel, grauenhaftem Verlauf des UB, anschließendem Einschlafen beim Hospitieren und in der Dienstberatung um 4 totmüde aus komatösem Schlaf erwacht und unfähig noch eineinhalb Stunden zu schlafen. 😰
